

## إخطار

### اجتماع الخبراء المعني بخدمات التوزيع

جنيف، ١٦-١٨ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٥

سيُعقد اجتماع الخبراء المعني بخدمات التوزيع في قصر الأمم بجنيف في الفترة من ١٦ إلى ١٨ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٥. وسيُفتتح الاجتماع في الساعة ١٠/٠٠ من صباح يوم الأربعاء، ١٦ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٥.

### معلومات أساسية عن الاجتماع والغرض منه

يهدف هذا الاجتماع إلى مناقشة خيارات السياسات التي من شأنها تدعيم إسهام خدمات التوزيع في تحقيق النمو والتجارة والتنمية، وكذلك إلى تحديد النهج التي يمكن أن تتبعها البلدان النامية في مسعاها إلى الوصول إلى قنوات التوزيع العالمية من أجل سلعها وخدماتها كوسيلة لتحقيق اندماجها الفعال في الاقتصاد العالمي. وفي هذا الصدد، سيتناول الاجتماع الواقع الجديد للتجارة الدولية في خدمات التوزيع والمفاوضات الحالية المتعلقة بالخدمات على الصعيدين المتعدد الأطراف والإقليمي، وسيقيم دورها في الإسهام في تحقيق الأهداف الإنمائية الوطنية في هذا المجال. ووفقاً لتوافق آراء ساو باولو، يهدف الاجتماع إلى مساعدة البلدان النامية على تعزيز قدراتها على زيادة اشتراكها في تجارة الخدمات العالمية، وخاصة في خدمات التوزيع، وتطبيق الدروس المستفادة بغية المساعدة على تعزيز القدرة المحلية فيما يتعلق بالخدمات.

وسيتيح الاجتماع الفرصة للجهات الفاعلة من القطاعين العام والخاص، بمن في ذلك المفاوضون التجاريون، لاستكشاف الأوجه المختلفة لخدمات التوزيع في إطار مناقشة مفتوحة على الصعيد الدولي من أجل تحقيق تلاقٍ في الآراء بشأن مجموعة من الخيارات الضرورية لضمان تحقيق مزيد من التقدم في المفاوضات المتعلقة بخدمات التوزيع في إطار الاتفاق العام المتعلق بالتجارة في الخدمات، ومناقشة ما هي السياسات التي يتعين انتهاجها في مجال تحرير الوصول إلى الأسواق وتيسير التجارة في هذه الخدمات. ويتوقع أن يسهم في هذه المناقشة خبراء رفيعو المستوى من الأوساط الأكاديمية ومن منظمات دولية. والغرض المتوخى هو الإسهام في تحقيق هدف الأونكتاد المتمثل في إيجاد " فهم أفضل للتفاعل والتماسك بين العمليات والمفاوضات الدولية، من جهة، والاستراتيجيات والسياسات الإنمائية التي ينبغي للبلدان النامية أن تنتهجها، من جهة ثانية"، كما ورد في توافق آراء ساو باولو.

## المشاركة

يطلب إلى الدول الأعضاء في الأونكتاد القيام في موعد مبكر غايته ٢١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٥، بتعيين خبراء سيشاركون في الاجتماع بصفتهم الشخصية ويتوقع أن تكون لديهم خبرة مثبتة في هذا الموضوع، ويمكن أن يجري اختيارهم من المنظمات الحكومية أو المنظمات غير الحكومية أو من الكيانات الخاصة أو من الأوساط الأكاديمية. ويمكن أن يكون الاجتماع ذات أهمية خاصة للمسؤولين الحكوميين وممثلي القطاع الخاص المعنيين بتوزيع السلع والخدمات، بما في ذلك تجارة التجزئة والجملة، فضلاً عن المفاوضين المعنيين بالتجارة في الخدمات. وبالإضافة إلى ذلك، سيُدعى خبراء من منظمات دولية وإقليمية يتناولون قضايا تتصل بهذا الموضوع وسيشتركون في الاجتماع بصفة اختصاصيين.

ويرجى من الوكالات المتخصصة والمهئات الحكومية الدولية التي ترغب في المشاركة في الاجتماع، وكذلك المنظمات غير الحكومية المدرجة في الفئة العامة والمنظمات غير الحكومية المدرجة في الفئة الخاصة والتي ترغب في المشاركة في الاجتماع بصفة مراقب، إبلاغ أمانة الأونكتاد بأسماء ممثليها في موعد أقصاه ١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٥.

## المساعدة المالية

ستتاح أموال لتمويل مشاركة عدد محدود من الخبراء المرشحين رسمياً من البلدان النامية ومن البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية. ولذلك يُرجى من الحكومات التي تحتاج إلى تمويل أن تطلب هذا التمويل صراحة في رسائل الترشيح التي تبعث بها. وسيرتكز القرار المتعلق بتحديد الخبراء الذين سيجري تمويل مشاركتهم على مبدأ التمثيل الجغرافي العادل، واحتياجات المستفيدين، وبشكل خاص أقل البلدان نمواً، والخبرة الفنية للخبراء المعنيين، فضلاً عن نوع ومدى توافر التمويل في حينه في الصندوق الاستثماري لتمويل مشاركة الخبراء. وستعتبر أية تغييرات في الخبراء المرشحين ترشيحات جديدة.

وينبغي أن ترد الترشيحات وطلبات التمويل في موعد أقصاه ٧ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٥، وينبغي أن تكون مشفوعة بالمعلومات التالية عن المرشح:

- بيان السيرة الذاتية؛
- العنوان البريدي؛
- رقم الهاتف ورقم الفاكس؛
- عنوان البريد الإلكتروني؛
- اسم الشخص الذي يمكن الاتصال به في البعثة الدائمة في جنيف.

وتحدر الإشارة في هذا الصدد إلى أنه متى تم إعداد قائمة الخبراء المزمع تمويلهم، سيجري اتخاذ جميع ترتيبات السفر وفقاً للقواعد المالية والنظام المالي للأمم المتحدة، وإن كان سيؤذن باستخدام أدنى رسوم السفر تكلفة.

وينتظر من هؤلاء الخبراء إعداد ورقات موجزة عن المسائل التي يرون أن لها أهمية خاصة. وستتاح الورقات في الاجتماع بالشكل واللغة اللذين ترد بهما.

### وثائق المعلومات الأساسية والورقات المساهم بها

يُعَمَّم جدول الأعمال المؤقت للاجتماع، مشفوعاً بشروح الأمانة له، بوصفه الوثيقة TD/B/COM.1/EM.29/1. ومن أجل تيسير المناقشة، تقوم الأمانة بإعداد مذكرة قضايا ستوزع بوصفها الوثيقة TD/B/COM.1/EM.29/2.

وبالإضافة إلى ذلك، يشجّع جميع الخبراء على إعداد وتقديم ورقات موجزة تتصل بالخبرة الفنية لبلداتهم في مجال تنظيم وتحرير خدمات التوزيع وإسهام هذه الخدمات في تنمية البلدان النامية، والفرص المتاحة لموردي خدمات التوزيع المنتمين إلى البلدان النامية في الوصول إلى الأسواق الإقليمية والعالمية. وستتاح هذه الورقات للاجتماع بالشكل واللغة اللذين ترد بهما.

### المسائل اللوجستية

سيُعقد الاجتماع في مكتب الأمم المتحدة في جنيف، بقصر الأمم. وستوفر خدمات الترجمة الفورية باللغات الرسمية الست للأمم المتحدة.

ويرجى من المشاركين، عند وصولهم وقبل دخول قصر الأمم، التوجه إلى دائرة الأمن بالأمم المتحدة في "فيلا ليه فيونتين"، للحصول على شاراتهم وذلك على العنوان التالي: UN Security Service, Villa Les Feuillantines, 13 Avenue de la Paix (بالقرب من المدخل الرئيسي لقصر الأمم في ساحة الأمم (Place des Nations)، على الجانب المقابل من الطريق). ودائرة الأمن مفتوحة من الساعة ٨/٠٠ إلى الساعة ١٧/٠٠ (بدون توقف). ونظراً إلى التدابير الأمنية المعمول بها، يُنصح المشاركون بقوة بالحضور قبل الساعة ٨/٣٠ لإتمام الإجراءات والوصول إلى الاجتماع في الوقت المحدد. ويستغرق السير من "فيلا ليه فيونتين" إلى المبنى "E" في قصر الأمم (Bâtiment E) نحو ١٠ دقائق. ويرجى من المشاركين إحضار جواز سفر أو وثيقة مماثلة من وثائق إثبات الهوية الوطنية. ولا يُسمح لسيارات الأجرة بالدخول إلى قصر الأمم، وينبغي بالتالي للزائرين أن يترجلوا عند بوابات الدخول. وبالإضافة إلى ذلك، يُمنع إحضار حقائب سفر إلى داخل المبنى ما لم يكن هناك تصريح خاص بذلك من دائرة الأمن.

## معلومات أخرى وتفصيل الاتصال

ينبغي توجيه الترشيحات وما يتصل بها من رسائل فيما يتعلق بالتمثيل في الاجتماع إلى أمانة الأونكتاد على العنوان التالي: UNCTAD secretariat, Intergovernmental Affairs and Outreach Service, Palais des Nations, CH-1211 Geneva 10, رقم الفاكس: +41(0) 22 917 0056؛ عنوان البريد الإلكتروني: [.correspondence@unctad.org](mailto:correspondence@unctad.org)

وتوجه أية استفسارات أخرى بخصوص المسائل الفنية إلى منسقة اجتماع الخبراء بالشعبة الفنية كما يلي: Ms. Mina Mashayekhi أو Ms. Jolita Butkeviciene رقم الهاتف: +41(0)22 917 5866 أو +41(0)22 917 4977، رقم الفاكس: +41(0)22 917 00 44، عنوان البريد الإلكتروني [mina\\_mashayekhi@unctad.org](mailto:mina_mashayekhi@unctad.org) أو [.Jolita@unctad.org](mailto:Jolita@unctad.org)

سوباتشاي بانيشباكدي  
الأمين العام للأونكتاد  
١٤ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٥